

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

29 MARS 1991

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 31 août 1939 sur
l'Office national du Ducroire

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

Article 1^{er}

L'article 1^{er} de la loi du 31 août 1939 sur l'Office national du Ducroire est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 1^{er}.* — § 1^{er}. L'Office national du Ducroire est un établissement public jouissant de la personnalité juridique.

§ 2. L'Office a pour objet de favoriser les relations économiques internationales, principalement par l'acceptation de risques dans le domaine de l'exportation, de l'importation et des investissements à l'étranger.

Pour réaliser son objet, l'Office peut :

1^o octroyer toutes garanties propres à diminuer les risques, notamment les risques politiques, les risques de crédit et les risques financiers, encourus par les entreprises dans l'exercice de leur activité;

(1) Voir :

Documents du Sénat :

1051 (1989-1990) :

— N^o 1 : Projet de loi.

— N^o 2 : Rapport.

— N^{os} 3 et 4 : Amendements.

Annales du Sénat :

28 mars 1991.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

29 MAART 1991

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 31 augustus 1939
op de Nationale Delcredere dienst

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1

Artikel 1 van de wet van 31 augustus 1939 op de Nationale Delcredere dienst wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 1.* — § 1. De Nationale Delcredere dienst is een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid.

§ 2. De Dienst heeft tot doel de internationale economische betrekkingen te bevorderen, hoofdzakelijk door de acceptatie van risico's op het gebied van uitvoer, invoer en investeringen in het buitenland.

Om zijn doel te verwezenlijken kan de Dienst :

1^o alle waarborgen verlenen die strekken tot beperking van de risico's, inzonderheid de politieke risico's, de kredietrisico's en de financiële risico's, die de ondernemingen lopen bij de uitoefening van hun activiteit;

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

1051 (1989-1990) :

— Nr. 1 : Wetsontwerp.

— Nr. 2 : Verslag.

— Nrs. 3 en 4 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

28 maart 1991.

2° octroyer toutes garanties propres à diminuer les risques afférents aux investissements internationaux;

3° octroyer toutes garanties propres à diminuer les risques de change;

4° apporter son concours au financement d'opérations d'exportation lorsque les sources de financement sont totalement ou partiellement d'origine publique, ou suppléer par son intervention à l'insuffisance éventuelle des concours financiers offerts;

5° exercer, tant en Belgique qu'à l'étranger, toutes activités annexes ou complémentaires de nature à faciliter la réalisation de son objet;

6° exécuter pour le compte du gouvernement toute mission, qu'elle soit technique, financière ou de représentation, se rapportant au commerce ou investissements internationaux que celui-ci décidera de lui confier.

§ 3. Le siège de l'Office est établi sur le territoire d'une des communes de l'agglomération bruxelloise. »

Art. 2

L'article 3 de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 1970, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. — L'Office national du Ducroire exerce son activité :

1° pour le compte de l'Etat lorsque les opérations visées au § 2, alinéa 2, 1° à 3°, de l'article 1^{er} comportent des risques dont la gravité et la durée dépassent ses possibilités techniques, mais que leur réalisation est cependant jugée opportune par le gouvernement ou lorsqu'il exécute les missions visées au § 2, alinéa 2, 6°, de l'article 1^{er}.

2° pour son compte propre, sans la garantie de l'Etat, pour les opérations qui, en fonction de leur nature, de leur durée et de l'intensité du risque, sont également garanties de façon habituelle par des sociétés n'agissant pas pour le compte ou avec la garantie de l'Etat;

3° pour son compte propre, avec la garantie de l'Etat, dans tous les autres cas. »

Art. 3

L'article 7, alinéa 2, de la même loi, modifié par les lois du 30 mars 1976 et du 12 janvier 1981, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les produits des autres tranches de la dotation sont attribués à l'Office lorsque et dans la mesure où, à la clôture trimestrielle des comptes qui suit leur per-

2° alle waarborgen verlenen die strekken tot beperking van de risico's verbonden aan internationale investeringen;

3° alle waarborgen verlenen die strekken tot beperking van de koersrisico's;

4° zijn medewerking verlenen aan de financiering van uitvoerverrichtingen wanneer de financieringsbronnen geheel of gedeeltelijk van openbare oorsprong zijn, of door zijn tussenkomst de eventuele ontoereikendheid van de aangeboden financiële hulp aanvullen;

5° zowel in België als in het buitenland, alle nevenactiviteiten of aanvullende activiteiten uitoefenen die het verwezenlijken van zijn doel kunnen vergemakkelijken;

6° voor rekening van de Regering elke opdracht vervullen, zowel technisch of financieel als op het vlak van de vertegenwoordiging, in verband met internationale handels- of investeringsverrichtingen, welke zij besluit hem toe te vertrouwen.

§ 3. De zetel van de Dienst is gevestigd op het grondgebied van een der gemeenten van de Brusselse agglomeratie. »

Art. 2

Artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 1970, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 3. — De Nationale Delcrederedienst oefent zijn activiteit uit :

1° voor rekening van de Staat wanneer verrichtingen als bedoeld in § 2, tweede lid, 1° tot 3°, van artikel 1 risico's inhouden waarvan de belangrijkheid en de duur zijn technische mogelijkheden te boven gaan, doch hun verwezenlijking door de Regering niettemin gepast wordt geacht of wanneer hij de opdrachten vervult als bedoeld in § 2, tweede lid, 6°, van artikel 1.

2° voor eigen rekening, zonder Staatsgarantie, voor verrichtingen die op grond van hun aard, hun duur en de intensiteit van het risico gewoonlijk eveneens worden gewaarborgd door maatschappijen die niet optreden voor rekening of met de garantie van de Staat;

3° voor eigen rekening, met Staatsgarantie, in alle overige gevallen. »

Art. 3

Artikel 7, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1976 en 12 januari 1981, wordt vervangen door het volgende lid :

« De opbrengst van de andere tranches van de dotation wordt aan de Dienst toegekend wanneer en voor zover bij de driemaandelijks afsluiting van de reke-

ception, le montant global des réserves spéciales de l'Office visées à l'article 18, comparé à l'encours des engagements résultant des garanties émises par l'Office pour son compte propre avec la garantie de l'Etat en vertu de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, 1^o à 3^o, est inférieur au rapport fixé par un arrêté du ministre des Finances. Ce rapport ne peut être inférieur à 8 p.c. »

Art. 4

L'article 8, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 12 janvier 1981, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le total des engagements de l'Office résultant de ses activités prévues à l'article 3, 1^o et 3^o, ne peut dépasser les montants suivants :

1^o pour l'activité prévue à l'article 3, 3^o : vingt fois le montant cumulé de la dotation et de la réserve générale, à l'exclusion toutefois de la fraction de ces fonds qui aurait été aliénée ou affectée à l'exercice de l'activité prévue à l'article 3, 2^o ;

2^o pour l'activité prévue à l'article 3, 1^o : septante milliards de francs. »

Art. 5

A l'article 9 de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 1970, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 3, les mots « de l'article 3, § 2, 3^o » sont remplacés par les mots « de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, 4^o » ;

2^o l'alinéa 4 est remplacé par les alinéas suivants :

« Il peut conclure avec des entreprises d'assurance privées ou publiques, ainsi qu'avec des organismes internationaux, toute convention jugée utile pour la réalisation de son objet et notamment des traités de réassurance, de coassurance et d'assurance conjointe.

Il peut effectuer tous investissements nécessaires ou utiles à la réalisation de son objet et posséder des parts d'associés ou des participations, quelle qu'en soit la forme, dans une ou plusieurs sociétés commerciales ou à forme commerciale ou dans une ou plusieurs associations en participation, ayant des activités similaires ou complémentaires aux siennes.

Cette énumération n'est pas limitative. »

ningen die volgt op de ontvangst van deze opbrengst, het totaal bedrag van de bijzondere reserves van de Dienst bedoeld in artikel 18, vergeleken met het obligo van de verbintenissen voortvloeiend uit de waarborgen door de Dienst voor eigen rekening met Staatsgarantie verleend op grond van artikel 1, § 2, tweede lid, 1^o tot 3^o, lager is dan de verhouding vastgesteld door een besluit van de Minister van Financiën. Deze verhouding mag niet lager zijn dan 8 pct. »

Art. 4

Artikel 8, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 januari 1981, wordt vervangen door het volgende lid :

« Het totaal van de verbintenissen van de Dienst die voortvloeien uit zijn activiteiten als bedoeld in artikel 3, 1^o en 3^o, mag de volgende bedragen niet overschrijden :

1^o voor de activiteit als bedoeld in artikel 3, 3^o : twintig maal de som van de dotatie en de algemene reserve, met uitsluiting evenwel van het gedeelte van die fondsen dat zou vervreemd zijn, dan wel bestemd voor de uitoefening van de activiteit als bedoeld in artikel 3, 2^o ;

2^o voor de activiteit als bedoeld in artikel 3, 1^o : zeventig miljard frank. »

Art. 5

In artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het derde lid worden de woorden « van artikel 3, § 2, 3^o » vervangen door de woorden « van artikel 1, § 2, tweede lid, 4^o » ;

2^o het vierde lid wordt vervangen door de volgende leden :

« Hij kan met particuliere of openbare verzekeringsmaatschappijen en met internationale instellingen elke overeenkomst sluiten die nuttig wordt geacht voor de verwezenlijking van zijn doel, inzonderheid verdragen inzake herverzekering, coassurantie en gezamenlijke verzekering.

Hij kan alle beleggingen doen die nodig of nuttig zijn voor de verwezenlijking van zijn doel, alsmede in het bezit komen van vennootschapsaandelen of deelnemingen in welke vorm ook, in een of meer handelsvennootschappen of vennootschappen in commerciële vorm, dan wel in een of meer verenigingen bij wijze van deelneming, waarvan de activiteiten gelijksoortig zijn met of aanvullend bij die van de Dienst.

Deze opsomming is niet beperkend. »

Art. 6

L'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 1970, est abrogé.

Art. 7

§ 1^{er}. Dans l'article 13 de la même loi, modifié par les lois des 30 décembre 1970, 30 mars 1976 et 12 janvier 1981, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4:

« Il détermine les ressources qui sont affectées à l'exercice de l'activité prévue à l'article 3, 2^o. »

§ 2. L'article 13, alinéa 4, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant:

« Il peut, dans les limites qu'il détermine, déléguer au directeur général ou aux directeurs de l'Office le pouvoir d'accorder certaines garanties dans le cadre de l'activité visée à l'article 3, 2^o et 3^o. Cette délégation doit être approuvée par le ministre des Affaires économiques, lorsqu'elle concerne l'activité visée à l'article 3, 3^o. »

§ 3. Dans l'article 13 de la même loi, les alinéas 5 et 6 sont remplacés par la disposition suivante:

« Toutes les décisions du conseil prises en vertu de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, sont toutefois soumises:

— au ministre des Affaires économiques, lorsque ces décisions se rapportent à l'activité visée à l'article 3, 3^o. Sauf opposition du Ministre dans les deux jours francs de leur notification, les décisions deviennent exécutoires sous réserve de ce qui est défini à l'article 16;

— au Ministre des Finances, lorsque ces décisions sont prises pour le compte de l'Etat. Moyennant approbation du Ministre, elles deviennent exécutoires sous réserve de ce qui est défini à l'article 16. »

§ 4. L'article 13 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

« Le conseil peut confier au président ou au directeur général des missions spéciales dont il détermine le contenu. Ces missions doivent être approuvées par le ministre des Affaires économiques et par le ministre des Finances. »

Art. 6

Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 1970, wordt opgeheven.

Art. 7

§ 1. In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 30 december 1970, 30 maart 1976 en 12 januari 1981, wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd:

« Hij stelt de middelen vast die bestemd zijn voor de uitoefening van de activiteit als bedoeld in artikel 3, 2^o. »

§ 2. Artikel 13, vierde lid, van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende lid:

« Hij kan, binnen de door hem vastgestelde grenzen, de bevoegdheid om bepaalde waarborgen in het kader van de activiteit als bedoeld in artikel 3, 2^o en 3^o, te verlenen overdragen aan de directeur-generaal of aan de directeurs van de Dienst. Deze delegatie moet worden goedgekeurd door de Minister van Economische Zaken, wanneer zij betrekking heeft op de activiteit als bedoeld in artikel 3, 3^o. »

§ 3. In artikel 13 van dezelfde wet worden het vijfde en het zesde lid vervangen door de volgende bepaling:

« Alle beslissingen door de raad genomen op grond van artikel 1, § 2, tweede lid, worden evenwel onderworpen aan:

— de Minister van Economische Zaken wanneer deze beslissingen verband houden met de activiteit als bedoeld in artikel 3, 3^o. Behoudens verzet van de Minister binnen twee dagen volgend op de betekening ervan en onder voorbehoud van hetgeen bepaald wordt bij artikel 16, zijn de beslissingen uitvoerbaar;

— de Minister van Financiën wanneer deze beslissingen worden genomen voor rekening van de Staat. Mits de Minister zijn goedkeuring verleent en onder voorbehoud van hetgeen bij artikel 16 bepaald wordt, zijn de beslissingen uitvoerbaar. »

§ 4. Artikel 13 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

« De raad kan aan de voorzitter of aan de directeur-generaal bijzondere opdrachten toevertrouwen waarvan hij de inhoud bepaalt. Deze opdrachten moeten worden goedgekeurd door de Minister van Economische Zaken en door de Minister van Financiën. »

Art. 8

Un article 13bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« *Article 13bis.* — En collaboration avec la direction, le président propose au conseil d'administration la politique générale à suivre par l'Office, en tenant compte notamment des indications données par les délégués ministériels comme prévu à l'article 16, alinéa 1^{er}. »

Art. 9

A l'article 18 de la même loi, modifié par les lois des 30 mars 1976 et 29 décembre 1980, sont apportées les modifications suivantes :

1^o L'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« Eu égard aux pertes et charges que peuvent entraîner les opérations prévues à l'article 1^{er}, § 2, l'Office national du Ducroire constitue les fonds de réserve spéciaux requis; l'un de ces fonds est constitué pour le compte de l'Etat au moyen des primes et autres revenus qui reviennent à l'Office national du Ducroire sur les opérations effectuées pour le compte de l'Etat. »

2^o l'alinéa 4 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Chaque année est inscrit au budget du Ministère des Finances, le crédit nécessaire pour suppléer à l'insuffisance du fonds de réserve spécial de l'Etat constitué par l'Office en application de l'alinéa 1^{er}; »

3^o l'alinéa 5 est abrogé.

Art. 10

L'article 20 de la même loi, modifié par la loi du 25 juillet 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 20.* — La réserve générale complète et renforce la dotation. Elle peut être utilisée à toute opération nécessaire ou utile à la réalisation de l'objet de l'Office. Le conseil d'administration décide du placement et de l'utilisation des valeurs qui font l'objet de la réserve générale. »

Art. 11

L'article 21 de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 1970, est remplacé par la disposition suivante :

Art. 8

Een artikel 13bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« *Artikel 13bis.* — In samenwerking met de directie stelt de voorzitter aan de raad van beheer het door de Dienst te voeren algemene beleid voor, daarbij in het bijzonder rekening houdend met de door de ministeriële afgevaardigden gegeven aanwijzingen, zoals voorzien in artikel 16, eerste lid. »

Art. 9

In artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1976 en 29 december 1980, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Ten einde het hoofd te bieden aan de verliezen en lasten die kunnen voortvloeien uit de verrichtingen bedoeld in artikel 1, § 2, legt de Nationale Delcredere-dienst de vereiste bijzondere reservefondsen aan; één van die fondsen wordt aangelegd voor rekening van de Staat door middel van de premies en andere inkomsten die toekomen aan de Nationale Delcredere-dienst over de voor rekening van de Staat uitgevoerde verrichtingen. »

2^o het vierde lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Ieder jaar wordt op de begroting van het Ministerie van Financiën het nodige krediet uitgetrokken om de ontoereikendheid van het met toepassing van het eerste lid door de Dienst gevormd bijzonder reservefonds van de Staat aan te vullen; »

3^o het vijfde lid wordt opgeheven.

Art. 10

Artikel 20 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 juli 1960, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 20.* — De algemene reserve dient tot aanvulling en versteviging van de dotatie. Zij kan worden aangewend voor elke verrichting die nodig of nuttig is voor de verwezenlijking van het doel van de Dienst. De raad van beheer beslist over de belegging en de aanwending van de waarden waaruit de algemene reserve bestaat. »

Art. 11

Artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 1970, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Article 21.* — Les disponibilités de l'Office peuvent faire l'objet de placements auprès de la Banque nationale de Belgique, des institutions publiques de crédit, des banques ou des banques d'épargne.

Elles peuvent aussi être affectées aux interventions en matière de financement prévues à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, 4^o.

Les valeurs qui forment la dotation sont déposées à la Banque nationale de Belgique. »

Art. 12

Les alinéas 2 à 4 inclus de l'article 22 de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 1970, sont remplacés par les alinéas suivants :

« Ces documents sont transmis aux Chambres législatives.

Les comptes sont soumis avec les pièces justificatives au contrôle de la Cour des comptes. »

Art. 13

L'article 23 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 23.* — Les activités visées à l'article 3, 2^o, sont définies par arrêté royal.

L'Office établit une comptabilité et des comptes annuels distincts pour chacun des types d'activités visés à l'article 3.

Pour les activités visées à l'article 3, 2^o et 3^o, les comptes annuels reflètent les ressources et charges qui leur sont propres.

Nonobstant les dispositions de l'article 3, les emprunts contractés par l'Office auprès d'institutions financières, ainsi que les obligations et autres titres négociables émis par l'Office, sont garantis par l'Etat.

Pour les activités visées à l'article 3, 1^o et 3^o, l'Office est assimilé à l'Etat pour l'application des lois sur les droits d'enregistrement, de timbre, de greffe et d'hypothèque, sur les taxes assimilées au timbre ainsi que sur les autres impôts indirects; spécialement les contrats de garantie et les traités de réassurance que l'Office conclut sont exempts du droit d'enregistrement et de timbre. »

Bruxelles, le 28 mars 1991.

Le Président du Sénat,

F. SWAELEN.

Les Secrétaires,

M. PANNEELS-VAN BAELEN.

H. MOUTON.

« *Artikel 21.* — De beschikbare middelen van de Dienst mogen worden belegd bij de Nationale Bank van België, de openbare kredietinstellingen, de banken of de spaarbanken.

Zij mogen ook worden aangewend voor de tussenkomsten inzake financiering als bedoeld in artikel 1, § 2, tweede lid, 4^o.

De waarden waaruit de dotatie is samengesteld, worden gedeponereerd bij de Nationale Bank van België. »

Art. 12

Artikel 22, tweede tot en met vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 1970, wordt vervangen door de volgende leden :

« Deze stukken worden aan de Wetgevende Kamers overgelegd.

De rekeningen worden met de bewijsstukken aan de controle van het Rekenhof voorgelegd. »

Art. 13

Artikel 23 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 23.* — De activiteiten als bedoeld in artikel 3, 2^o, worden omschreven bij koninklijk besluit.

De Dienst maakt een aparte boekhouding en jaarrekeningen op voor elk van de soorten van activiteiten als bedoeld in artikel 3.

Voor de activiteiten als bedoeld in artikel 3, 2^o en 3^o, zijn de jaarrekeningen de weergave van de hun eigen middelen en lasten.

Onverminderd de bepalingen van artikel 3, worden de leningen, door de Dienst aangegaan bij financiële instellingen, alsmede de obligaties en andere verhandelbare effecten, door de Dienst uitgegeven, door de Staat gegarandeerd.

Voor de activiteiten als bedoeld in artikel 3, 1^o en 3^o, wordt de Dienst met de Staat gelijkgesteld bij de toepassing van de wetten betreffende de registratie-, de zegel-, de griffie- en de hypotheekrechten, de met het zegel gelijkgestelde taksen, alsmede andere indirecte belastingen; inzonderheid zijn de door de Dienst gesloten verzekeringscontracten en herverzekeringsverdragen vrij van registratie- en zegelrechten. »

Brussel, 28 maart 1991.

De Voorzitter van de Senaat,